HUMIDIFIER

THE PROTEC DYNAFILTER™: REMOVES DUST,POLLEN, ODORS AND TOBACCO SMOKE FROM THE AIR

The DynaFilter removes 93% of particles as small as pollen from the air. The air is passed through an advanced two-stage filter system. An exclusive cross-woven polyester traps dust, pollen and cigarette smoke... and the second layer's pulverized coconut-shell activated charcoal removes odors and pollutants. *(Figure 1)*

Under normal environmental conditions, the filter cartridge should be replaced every two months. Replacement times will vary depending upon the concentration of pollutants in the air. If you notice heavy dirt accumulation on the filter or if the humidifier output is significantly reduced, **it's time to change to a new DynaFilter!**

K14 Protec DynaFilter cartridges are available at leading pharmacies and drug departments.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Break-in Characteristics: Maximum output will not be reached until the humidifier has been used several times.

FILL CAREFULLY: You will see MAX marking on lower step. Fill only to this mark. DO NOT OVERFILL, as this will cause water spillage and possible damage to floor or furniture.

DO NOT add any medication or other additives to the water. This may damage unit and will void our warranty.

DO NOT POUR WATER THROUGH THE TOP OUTPUT GRILLE. Never immerse Top Housing in water. Always keep motor and switch dry.

OPERATING INSTRUCTIONS

UNRAVEL CORD BEFORE USE. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard.

1. Always disconnect cord at wall plug before removing the Top Housing or when humidifier is not in use.

2. INSERT DynaFilter CARTRIDGE. Simply remove the outer protective wrap and insert the DynaFilter cartridge into the recess the Top Housing (WHITE FILTER OUT).

Inspect used DynaFilters. If you notice heavy dirt accumulation, it's time to replace the DynaFilter.

3. PLACE HUMIDIFIER IN A SAFE POSITION on the floor, table or other SECURE, FLAT and LEVEL surface. Protect rug, floor or furniture by placing unit on a waterproof non-conducting pad or mat for protection against inadvertent spillage. Do not place any object over the humidifier; it could block air openings.

Cord should be out-of-the-way, where it cannot be pulled or stepped on. If an extension cord is required, use a heavy-duty 12-10 gauge appliance cord, as short a cord as possible.

When used therapeutically, the humidifier should be placed at least 1.2 meters from bedside and out of the reach of children.

4. FILL CAREFULLY. The exclusive Protec FillChannel permits convenient filling without removing the Top Housing. IMPORTANT: You will see MAX marking on lower step. *(Figure 2)* Using a pitcher, add cool tap water. Fill only to this mark. DO NOT OVERFILL, as this will cause water spillage and possible damage to floors or furniture.

5. PLUG IN HUMIDIFIER. Be sure that switch is in the Off (O) position. Plug power cord into wall outlet.

CAUTION: DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.

In the U.S., Canada and several other countries, this product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature. This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit properly into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **Do not attempt to defeat this safety feature.**

CAUTION: Turn off the humidifier if moisture condenses on cold surfaces or walls. Room air may be excessively humid.

6. IMPORTANT: To maintain proper operation of your humidifier, be sure to follow *Care and Cleaning* instructions.

CARE AND CLEANING

Tap water may contain pollutants and minerals (scale) that can deposit on the inner surfaces of the humidifier. Such scale can accelerate the growth of microorganisms and it is important that periodic cleaning is performed as outlined below. More frequent cleaning may be necessary if you notice a build-up of scale.

Inspect the DynaFilter

First remove and inspect the DynaFilter cartridge for dirt or dust accumulation.

If you notice heavy accumulation, it's time to change the DynaFilter. If DynaFilter cartridge is not replaced, dust and other pollutants will clog the filter, impair air flow, reduce the efficiency of the humidifier and may damage the motor.

Daily Maintenance

1. Turn switch to the Off (O) position and unplug the cord from electrical outlet.

2. Remove Top Housing and place upside down on a flat surface. Do not set down on the Pickup Tube. Rinse Base, wipe clean , and dry with a clean cloth or paper towel.

3. Wipe exterior surfaces of the Top Housing with a soft, dry cloth. DO NOT USE WATER TO CLEAN THE TOP HOUSING. ELECTRIC SHOCK MAY RESULT OR HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED. DO NOT IMMERSE TOP HOUSING IN WATER.

4. Replace Top Housing. Humidifier is now ready for use.

Weekly Maintenance

Removing Scale

1. Turn switch to the Off (O) position and unplug the cord from electrical outlet.

2. Remove Top Housing and place upside down on a flat surface. Do not set down on the Pickup Tube. Rinse Base, wipe clean, and dry with a clean cloth or paper towel.

3. Empty any remaining water from Base.

4. Carefully loosen the Pickup Tube from the housing by holding the disk and rotating the Pickup Tube in the direction of the Off arrow. *(Figure 3)*

5. Soak Pickup Tube in undiluted white vinegar. Let stand for 20 minutes.

6. Dampen a soft, clean cloth or sponge with undiluted white vinegar and wipe out Base, Pickup Tube and walls around the Pickup Tube. **CAUTION:** DO NOT use soap, detergents or abrasive cleaners.

7. Rinse Pickup Tube and Base thoroughly in clean, warm water until scale particles are removed.

8. Wipe exterior surfaces of the Top Housing with a soft, dry cloth. DO NOT IMMERSE OR SPRAY WATER ON THE TOP HOUSING. You are now ready to disinfect the base.

Disinfecting the Base

1. Fill Base with one teaspoon (5 ml) of household bleach in 1 gallon (3.8 liters) of water. Place the Pickup Tube in the Base and let remain for 20 minutes. Stir every few minutes to insure that all surfaces are coated.

2. Empty Base after 20 minutes. Thoroughly rinse the Base and Pickup Tube with water until bleach smell is gone. Dry with clean cloth or paper towel.

3. Wipe all exterior surfaces of the Top Housing with a soft, dry cloth. BE CAREFUL NOT TO IMMERSE OR SPRAY WATER ON THE TOP HOUSING. ELECTRIC SHOCK MAY RESULT OR HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED.

4. Reattach the Pickup Tube to the Top Housing. Hold the disk and insert prongs into the holes on the disk. Rotate the Pickup Tube in the direction of the On arrow. *(Figure 4)*

5. Replace Top Housing on Base. Humidifier is now ready to use.

End-of-Season Maintenance OR WHEN HUMIDIFIER WILL NOT BE IN USE FOR AT LEAST ONE WEEK.

1. Clean and dry the humidifier thoroughly as per the Weekly Maintenance instructions above.

2. Store in a cool, dry location. DO NOT STORE WITH WATER INSIDE THE BASE

HUMIDIFICATEUR

LA CARTOUCHE DYNAFILTER™ PROTEC ÉLIMINE LA POUSSIÈRE, LE POLLEN, LES ODEURS ET LA FUMÉE DE TABAC DE L'AIR.

La cartouche DynaFilter élimine 93 % des particules aussi petites que le pollen dans l'air. L'air passe à travers un système perfectionné de filtrage à deux étages. Un filtre polyester exclusif à tissage transversal capte la poussière, le pollen et la fumée de cigarette ... et la deuxième couche faite de charbon de bois activé pulvérisé de noix de coco élimine les odeurs et les polluants. *(Figure 1)*

Dans des conditions environnementales normales, la cartouche filtrante doit être remplacée tous les deux mois. La durée d'utilisation de la cartouche variera en fonction de la concentration de polluants dans l'air. En cas d'accumulation importante d'impuretés sur le filtre ou si le débit de l'humidificateur baisse de façon significative, **il convient de remplacer le DynaFilter.**

On peut se procurer les cartouches K14 Protec DynaFilter dans les principaux rayons de médicaments et pharmacies.

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Caractéristiques de rodage : Le débit maximum ne sera pas atteint tant que l'humidificateur n'aura pas été utilisé plusieurs fois.

REMPLIR SOIGNEUSEMENT : On peut voir le marquage MAX sur le gradin inférieur. Remplir uniquement jusqu'à ce marquage. NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT, ce qui causerait un déversement d'eau et des dommages éventuels au sol ou aux meubles.

NE PAS ajouter de médicaments ou autres additifs à l'eau. Ceci risquerait d'abîmer l'appareil et annulera votre garantie.

NE PAS VERSER D'EAU À TRAVERS LA GRILLE DE SORTIE SUPÉRIEURE. Ne jamais immerger le logement supérieur dans l'eau. Toujours garder le moteur et l'interrupteur secs.

MODE D'EMPLOI

DÉROULER LE CORDON AVANT USAGE. L'omission de ce faire pourrait causer une surchauffe et d'éventuels risques d'incendie.

1. Toujours débrancher le cordon à la prise murale avant de retirer le logement supérieur ou lorsque l'humidificateur n'est pas en usage.

2. INSÉRER LA CARTOUCHE DynaFilter. Il suffit de retirer l'emballage protecteur extérieur et d'insérer la cartouche DynaFilter dans le renfoncement sur le logement supérieur (FILTRE BLANC VERS L'EXTÉRIEUR).

Inspecter les filtres DynaFilter en usage. Lorsqu'une forte accumulation de saleté s'y retrouve, il est temps de remplacer le DynaFilter.

3. PLACER L'HUMIDIFICATEUR À UN ENDROIT SÛR sur le sol, sur une table ou autre surface SOLIDE, PLATE et À NIVEAU. Protéger le tapis, le sol ou les meubles en plaçant l'appareil sur un petit tapis ou coussinet non conducteur hydrofuge pour protection contre un déversement accidentel. Ne placer aucun objet par-dessus l'humidificateur ; il pourrait bloquer les prises d'air.

Le cordon doit être à l'écart, là où il ne peut être tiré ni piétiné. Si un cordon de rallonge est nécessaire, utiliser un cordon d'appareil de calibre 12-10 à grand rendement, aussi court que possible.

Lorsqu'il est utilisé à fins thérapeutiques, l'humidificateur doit être placé à au moins 1,2 mètre du lit et hors de la portée des enfants.

4. REMPLIR SOIGNEUSEMENT. Le FillChannel™ Kaz exclusif permet un remplissage commode sans devoir enlever le logement supérieur. IMPORTANT : On peut voir le marquage MAX sur le gradin inférieur. *(Figure 2)* Ajouter de l'eau fraîche du robinet en utilisant un pichet. Remplir uniquement jusqu'à ce marquage. NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT, ce qui causerait un déversement d'eau et des dommages éventuels au sol ou aux meubles.

5. BRANCHER L'HUMIDIFICATEUR. S'assurer que l'interrupteur est à la position d'arrêt (O). Brancher le cordon sur la prise murale.

MISE EN GARDE : NE PAS BRANCHER LE CORDON AVEC DES MAINS MOUILLÉES, CE QUI POURRAIT PROVOQUER DES CHOCS ÉLECTRIQUES.

Aux ÉTATS-UNIS, au Canada et dans plusieurs autres pays, ce produit possède une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) comme mesure de sécurité. Cette fiche s'insérera dans une prise polarisée d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas adéquatement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, contacter un électricien qualifié. **Ne pas tenter de contourner ce dispositif de sécurité.**

MISE EN GARDE : Mettre l'humidificateur à l'arrêt si l'humidité se condense sur les murs ou sur les surfaces froides. L'air de la pièce peut être excessivement humide.

6. IMPORTANT : Pour maintenir le fonctionnement approprié de l'humidificateur, s'assurer de suivre les instructions de la section *Entretien et nettoyage*.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

L'eau du robinet peut contenir des polluants et des minéraux (calamine) qui peuvent se déposer sur les surfaces intérieures de l'humidificateur. Cette calamine peut accélérer la croissance de micro-organismes, et il importe d'effectuer un nettoyage périodique comme indiqué ci-après. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en présence d'une accumulation de calamine.

Inspection de la cartouche DynaFilter

Retirer tout d'abord et inspecter la cartouche DynaFilter pour y relever toute accumulation de saleté et de poussière.

En cas d'accumulation importante, remplacer la cartouche DynaFilter. Si la cartouche DynaFilter n'est pas remplacée, la poussière et les autres polluants colmateront le filtre, compromettront le débit d'air, réduiront l'efficacité de l'humidificateur et peuvent abîmer le moteur.

Entretien journalier

1. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt (O) et débrancher le cordon de la prise de courant.

2. Retirer le logement supérieur et placer à l'envers sur une surface plate. Ne pas déposer sur le tube de collecte. Rincer la base, essuyer et sécher à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.

3. Essuyer les surfaces extérieures du logement supérieur à l'aide d'un chiffon sec et doux. NE PAS UTILISER DE L'EAU POUR NETTOYER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR. DES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT EN RÉSULTER OU L'HUMIDIFICATEUR PEUT ÊTRE ABÎMÉ. NE PAS IMMERGER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR DANS L'EAU.

4. Remettre le logement supérieur en place. L'humidificateur est maintenant prêt à usage.

Entretien hebdomadaire

Élimination de la calamine

1. Mettre l'interrupteur en position d'arrêt (O) et débrancher le cordon de la prise de courant.

2. Retirer le logement supérieur et le placer à l'envers sur une surface plate. Ne pas déposer sur le tube de collecte. Rincer la base, essuyer et sécher à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.

3. Vider toute l'eau qui reste dans la base.

4. Dégager soigneusement le tube de collecte du logement en tenant le disque et en tournant le tube de collecte dans le sens de la flèche Off. *(Figure 3)*

5. Faire tremper le tube de collecte dans du vinaigre blanc non dilué. Laisser reposer pendant 20 minutes.

6. Humecter une éponge ou un chiffon doux et propre de vinaigre blanc non dilué et essuyer la base, le tube de collecte et les parois autour du tube de collecte. **MISE EN GARDE :** NE PAS utiliser de savon, de détersifs ou de nettoyants abrasifs.

7. Rincer le tube de collecte et la base soigneusement dans de l'eau tiède propre jusqu'à élimination des particules de calamine.

8. Essuyer les surfaces extérieures du logement supérieur à l'aide d'un chiffon doux et propre. NE PAS IMMERGER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR NI VAPORISER DE L'EAU SUR CELUI-CI. On peut maintenant désinfecter la base.

Désinfection de la base

1. Remplir la base de 5 ml d'agent de blanchiment domestique dilué dans 3,8 litres d'eau. Placer le tube de collecte dans la base et laisser reposer pendant 20 minutes. Remuer à intervalles réguliers pour s'assurer que toutes les surfaces sont enduites.

2. Vider la base après 20 minutes. Rincer soigneusement la base et le tube de collecte à l'eau jusqu' à ce que l'odeur d'agent de blanchiment soit disparue. Sécher à l'aide d'un papier essuie-mains ou d'un chiffon propre.

3. Essuyer toutes les surfaces extérieures du logement supérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec. VEILLER À NE PAS IMMERGER LE LOGEMENT SUPÉRIEUR ET À NE PAS LE VAPORISER D'EAU. IL POURRAIT EN RÉSULTER DES CHOCS ÉLECTRIQUES OU L'HUMIDIFICATEUR POURRAIT ÊTRE ABÎMÉ.

4. Remettre le tube de collecte en place sur le logement supérieur. Tenir le disque et insérer les griffes dans les trous pratiqués sur le disque. Tourner le tube de collecte dans le sens de la flèche On. *(Figure 4)*.

5. Remettre le logement supérieur en place sur la base. L'humidificateur est maintenant prêt à usage.

Entretien de fin de saison OU LORSQUE L'HUMIDIFICATEUR NE DOIT PAS ÊTRE EN USAGE PENDANT AU MOINS UNE SEMAINE.

1. Nettoyer et sécher l'humidificateur soigneusement en conformité avec les instructions Entretien hebdomadaire ci-dessus.

2. Ranger à un endroit frais et sec. NE PAS RANGER AVEC DE L'EAU À L'INTÉRIEUR DE LA BASE.

LUFTBEFEUCHTER

DER PROTEC DYNAFILTER™: ENTFERNT STAUB, POLLEN, GERUCH UND TABAK-RAUCH AUS DER LUFT

Der DynaFilter entfernt 93% der Partikel mit einer Größe so klein wie Pollen aus der Luft. Die Luft strömt durch ein revolutionäres zweiteiliges Filtersystem. Ein exklusives kreuzgewobenes Polyestermaterial fängt Staub, Pollen und Zigarettenrauch ein...und die zerkleinerte Aktivkohle aus Kokosschalen in der zweiten Lage beseitigt Geruch und Verunreinigungen. *(Abbildung 1)*

Unter normalen Umgebungsbedingungen sollte die Filterkartusche alle zwei Monate ausgewechselt werden. Die Lebensdauer hängt von der Konzentration der Luftverunreinigungen ab. Falls starke Schmutzablagerung auf dem Filter beobachtet wird, oder falls die Luftbefeuchtungsleistung wesentlich verringert wird, **ist es Zeit, einen neuen DynaFilter einzusetzen!**

K14 Protec DynaFilter-Kartuschen sind in führenden Apotheken und Drogerien erhältlich.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN UND HEBEN SIE SIE GUT AUF

Einlaufeigenschaften: Maximale Leistung wird erst erreicht, nachdem der Luftbefeuchter mehrmals in Betrieb genommen wurde.

VORSICHTIG FÜLLEN: Auf der unteren Stufe sehen Sie eine Markierung MAX. Wasser nur bis zu dieser Markierung einfüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN, sonst könnte das Wasser überlaufen und evtl. Fußboden und Möbel beschädigen.

KEINE ätherischen Öle oder anderen Zusatzstoffe in das Wasser geben. Dadurch könnte der Luftbefeuchter beschädigt werden, und unsere Garantie wird ungültig.

WASSER NICHT DURCH DAS OBERE AUSLASSGITTER HINEINGIESSEN. Das obere Gehäuse niemals in Wasser tauchen. Motor und Schalter immer trocken halten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DAS NETZKABEL DARF BEI GEBRAUCH NICHT ZUSAMMENGEBUNDEN SEIN. Das Netzkabel könnte sonst überheizen, wodurch Feuergefahr entstehen könnte.

1. Das Netzkabel ist immer aus der Steckdose zu ziehen, bevor das obere Gehäuse abgenommen wird oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

2. DynaFilter-KARTUSCHE EINLEGEN. Die Schutzhülle entfernen und die DynaFilter-Kartusche in die Aussparung am oberen Gehäuse einstecken (WEISSER FILTER NACH AUSSEN).

Gebrauchte DynaFilter kontrollieren. Wenn starke Schmutzansammlung erkennbar ist, muß der DynaFilter ersetzt werden.

3. DEN LUFTBEFEUCHTER AUF EINEN SICHEREN PLATZ am Boden, auf einen Tisch, oder auf einen anderen SICHEREN, FLACHEN, EBENEN Platz stellen. Fußboden, Teppich und Möbel schützen, indem der Luftbefeuchter auf eine nichtleitende, wasserfeste Unterlage gestellt wird, um gegen versehentliches Verschütten zu schützen. Keinen Gegenstand über den Luftbefeuchter stellen, da die Luftauslässe dadurch blockiert werden könnten.

Das Netzkabel sollte aus dem Weg sein, so daß es nicht gezogen werden kann und niemand darüber stolpert. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, muß ein so kurzes Kabel wie möglich verwendet werden; das Kabel muß ein Hochleistungskabel für Haushaltsgeräte sein.

Wenn der Luftbefeuchter für Therapiezwecke verwendet wird, muß der Luftbefeuchter mindestens 1,2 m vom Bett entfernt, außer Reichweite des Patienten und für Kinder unzugänglich aufgestellt werden.

4. VORSICHTIG FÜLLEN. Die exklusive Einfüllrinne Kaz FillChannel™ erlaubt bequemes Füllen, ohne das obere Gehäuse abzunehmen. WICHTIG: Auf der unteren Stufe sehen Sie eine Markierung MAX *(Abbildung 2)*. Kühles Leitungswasser mit einem Krug nur bis zu dieser Markierung einfüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN, sonst könnte das Wasser überlaufen und evtl. Fußboden und Möbel beschädigen.

5. DEN LUFTBEFEUCHTER EINSTÖPSELN. Sicherstellen, daß der Schalter ausgeschaltet (O) ist. Das Netzkabel in die Steckdose einstöpseln.

VORSICHT: DAS NETZKABEL NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EINSTÖPSELN - ELEKTROSCHOCKGEFAHR.

In den USA, Kanada und einigen anderen Ländern ist dieses Gerät aus Sicherheitsgründen mit einem polarisiertem Stecker ausgerüstet (ein Pol ist breiter als der andere). Dieser Stecker kann nur auf eine Weise in eine polarisierte Steckdose eingesteckt werden. Den Stecker umdrehen, wenn er nicht richtig in die Steckdose paßt. Wenn er immer noch nicht paßt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrotechniker. **Keinen Versuch unternehmen, diese Sicherheitsvorkehrung zu überwinden.**

VORSICHT: Den Luftbefeuchter ausschalten, falls Feuchtigkeit an kalten Flächen oder Wänden kondensiert. Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist möglicherweise zu hoch.

6. WICHTIG: Um richtige Funktion des Luftbefeuchters zu erhalten, müssen die Anleitungen im Abschnitt Wartung und *Reinigung befolgt werden*.

WARTUNG UND REINIGUNG

Leitungswasser kann Verunreinigungen und Mineralien (Kesselstein) enthalten, die auf den Innenflächen des Luftbefeuchters abgelagert werden können. Solcher Kesselstein kann das Wachstum von Mikroorganismen fördern, und es ist deshalb wichtig, das Gerät den folgenden Anleitungen gemäß regelmäßig zu reinigen. Wenn Sie eine Ansammlung von Kesselstein bemerken, ist es evtl. nötig, diese Reinigung häufiger vorzunehmen.

Kontrollieren Sie den DynaFilter

Entfernen Sie die DynaFilter-Kartusche und überprüfen Sie sie auf Schmutz- und Staubansammlung.

Falls Sie starke Ablagerung feststellen, ist es Zeit, eine neue DynaFilter-Kartusche einzulegen. Wenn die DynaFilter-Kartusche nicht ausgewechselt wird, verstopfen Staub und andere Verunreinigungen den Filter, behindern die Luftströmung, beeinträchtigen die Leistung des Luftbefeuchters und beschädigen evtl. den Motor.

Tägliche Wartung

1. Den Schalter ausschalten (O) und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

2. Das obere Gehäuse abnehmen und auf den Kopf gestellt auf einen flachen Platz stellen. Nicht auf das Ansaugrohr aufsetzen. Den Wasserbehälter mit Wasser ausspülen, auswischen und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocken wischen.

3. Die Außenflächen des oberen Gehäuses mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. DAS OBERE GEHÄUSE NICHT MIT WASSER REINIGEN. DADURCH KANN ELEKTROSCHOCKGEFAHR ODER BESCHÄDIGUNG DES LUFTBEFEUCHTERS ENTSTEHEN. DAS OBERE GEHÄUSE NICHT IN WASSER TAUCHEN.

4. Das obere Gehäuse wieder aufsetzen. Der Luftbefeuchter ist jetzt betriebsbereit.

Wöchentliche Wartung

Entfernen von Kesselstein

1. Den Schalter ausschalten (O) und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

2. Das obere Gehäuse abnehmen und auf den Kopf gestellt auf einen flachen Platz stellen. Nicht auf das Ansaugrohr aufsetzen. Den Wasserbehälter mit Wasser ausspülen, auswischen und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocken wischen.

3. Restwasser aus dem Wasserbehälter ausgiessen.

4. Das Ansaugrohr vorsichtig vom Gehäuse lockern, indem die Scheibe festgehalten und das Ansaugrohr in Richtung des Pfeiles Off (Aus) gedreht wird *(Abbildung 3)*.

5. Das Ansaugrohr in unverdünnten weißen Essig legen. 20 Minuten stehen lassen.

6. Ein weiches, sauberes Tuch bzw. einen weichen, sauberen Schwamm mit weißem Essig befeuchten und den Wasserbehälter, das Ansaugrohr und die Wände um das Ansaugrohr herum abwischen. **ACHTUNG:** KEINE Seife, Reinigungsmittel, oder Scheuermittel verwenden.

7. Das Ansaugrohr und den Wasserbehälter gründlich mit sauberem, warmem Wasser ausspülen, bis die Kesselsteinteilchen entfernt sind.

8. Die Außenflächen des oberen Gehäuses mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. DAS OBERE GEHÄUSE NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER MIT WASSER BESPRITZEN. Sie sind jetzt bereit, den Wasserbehälter zu desinfizieren.

Desinfizieren des Wasserbehälters

1. Den Wasserbehälter mit einem Teelöffel (5 ml) Haushaltsbleichmittel in 1 Gallone (3,8 Liter) Wasser auffüllen. Das Ansaugrohr in den Wasserbehälter legen und 20 Minuten stehen lassen. Alle paar Minuten rühren, um sicherzustellen, daß alle Flächen beschichtet sind.

2. Den Wasserbehälter nach 20 Minuten entleeren. Den Wasserbehälter und das Ansaugrohr gründlich mit Wasser spülen, bis der Bleichmittelgeruch verschwindet. Mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocken wischen.

3. Alle Außenflächen des oberen Gehäuses mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. DAS OBERE GEHÄUSE NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER MIT WASSER BESPRITZEN. DADURCH KANN ELEKTROSCHOCKGEFAHR ODER BESCHÄDIGUNG DES LUFTBEFEUCHTERS ENTSTEHEN.

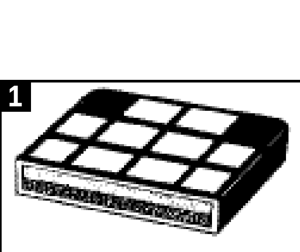
4. Das Ansaugrohr wieder am oberen Gehäuse montieren. Die Scheibe festhalten und die Stifte in die Löcher in der Scheibe stecken. Das Ansaugrohr in Richtung des Pfeiles On (Ein) drehen *(Abbildung 4)*.

5. Das obere Gehäuse wieder auf den Wasserbehälter aufsetzen. Der Luftbefeuchter ist jetzt betriebsbereit.

Wartung am Ende der Gebrauchssaison BZW. WENN DER LUFTBEFEUCHTER MINDESTENS EINE WOCHE LANG NICHT IN GEBRAUCH SEIN WIRD.

1. Den Luftbefeuchter den Anleitungen zur Wöchentlichen Wartung gemäß reinigen und trocknen.

2. Kühl und trocken lagern. DAS GERÄT DARF KEIN WASSER IM WASSERBEHÄLTER ENTHALTEN, WENN ES WEGGESTELLT WIRD.





UMIDIFICATORE

IL DYNAFILTER™ PROTEC ELIMINA POLVERE, POLLINI, CATTIVI ODORI E FUMO DI TABACCO DALL'ARIA.

Il DynaFilter rimuove 93% delle particelle piccole come il polline dall'aria. L'aria passa attraverso un sistema perfezionato di filtrazione a due livelli. Una esclusiva trama di tessuto poliestere cattura polvere, pollini e fumo di tabacco ... ed il secondo strato fatto di carbone attivato polverizzato di noce di cocco assorbe i cattivi odori e gli agenti inquinanti. *(Figure 1)*

In condizioni ambientali normali, la cartuccia va sostituita ogni due mesi. I tempi di sostituzione dipendono dalla concentrazione di agenti inquinanti nell'aria. Se c'è una forte accumulazione di sporcizia sul filtro o se la produzione dell'umidificatore è notevolmente ridotta, **il filtro deve essere sostituito.**

Le cartucce K14 Protec DynaFilter sono disponibili presso i maggiori reparti medicine e farmacie.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caratteristiche di rodaggio: La massima produzione non sarà raggiunta finché l'umidificatore non sia stato utilizzato alcune volte.

RIEMPIRE ACCURATAMENTE: Si potrà vedere la marca MAX sul gradino inferiore. Riempire solamente fino a questa marca. NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE, il che potrebbe causare uno spargimento d'acqua e eventuali danni al pavimento o ai mobili.

NON aggiungere nessuna medicazione o altri additivi all'acqua. Questa aggiunta potrebbe danneggiare l'umidificatore e annullerà la nostra garanzia.

NON VERSARE ACQUA ATTRAVERSO LA GRIGLIA DI USCITA SUPERIORE. Mai immergere l'alloggiamento superiore nell'acqua. Sempre tenere il motore e l'interruttore secchi.

ISTRUZIONI PER L'USO

DISTRICARE IL CORDONE ELETTRICO PRIMA DELL'USO, se no potrebbe causare un surriscaldamento e un eventuale rischio d'incendio.

1. Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere l'alloggiamento superiore o quando l'umidificatore non è utilizzato.

2. INSERIRE LA CARTUCCIA DynaFilter. Basta rimuovere l'imballaggio protettivo esterno ed inserire la cartuccia DynaFilter nella cavità dell'alloggiamento superiore (FILTRO BIANCO ALL'ESTERNO).

Esaminare i filtri DynaFilter usati. In caso di forte accumulazione di sporcizia, il filtro DynaFilter va sostituito.

3. METTERE L'UMIDIFICATORE IN UNA POSIZIONE SICURA sul pavimento, su un tavolo o altra SUPERFICIE SICURA, PIATTA e A LIVELLO. Proteggere il tappeto, il pavimento o i mobili collocando l'apparecchio su un tappetino o un cuscinetto non conduttore impermeabile per proteggere contro uno spargimento accidentale. Non collocare nessun oggetto sull'umidificatore, il che potrebbe intasare le prese d'aria.

Il cordone deve essere fuori cammino, laddove non può essere tirato o schiacciato. Se una prolunga è necessaria, utilizzare un cordone di apparecchio di calibro 12-10 per servizio pesante, il più corto possibile.

Quando viene utilizzato a fini terapeutici, l'umidificatore deve essere collocato a una distanza di almeno 1,2 metro dal letto e fuori portata dei bambini.

4. RIEMPIRE ACCURATAMENTE. Il Kaz FillChannel™ esclusivo consente un riempimento comodo senza dover rimuovere l'alloggiamento superiore. IMPORTANTE: Si potrà vedere la marca MAX sul gradino inferiore. *(Figura 2)* Aggiungere acqua fresca del rubinetto utilizzando una brocca. Riempire solamente fino a questa marca. NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE, il che può causare uno spargimento d'acqua e eventuali danni al pavimento o ai mobili.

5. INSERIRE LA SPINA DELL'UMIDIFICATORE. Assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione Off (O). Inserire la spina del cordone nella presa.

ATTENZIONE: NON INSERIRE LA SPINA DEL CORDONE CON MANI BAGNATE, IL CHE POTREBBE CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE.

Negli Stati Uniti, nel Canada ed in alcuni altri paesi, questo prodotto ha una spina polarizzata (una lama è più larga dell'altra) come dispositivo di sicurezza. Questa spina si inserisce in una presa polarizzata in un solo modo. Se la spina non si inserisce correttamente nella presa, rovesciare la spina. Se non si inserisce ancora, contattare un elettrico competente. **Non provare di sconfiggere questo dispositivo di sicurezza.**

ATTENZIONE: Chiudere l'umidificatore se l'umidità si condense sulla superficie fredda o sulle pareti. L'aria della stanza può essere eccessivamente umida.

6. IMPORTANTE: Per mantenere un funzionamento appropriato dell'umidificatore, assicurarsi di seguire le istruzioni della sezione *Manutenzione e pulizia*.

MANUTENZIONE E PULIZIA

L'acqua del rubinetto può contenere agenti inquinanti e minerali (incrostazioni) che possono depositarsi sulla superficie interna dell'umidificatore. Tali incrostazioni possono accelerare la crescita di microorganismi, e la pulizia va fatta regolarmente come descritto sotto. Una pulizia più frequente può essere necessaria se si osserva un'accumulazione di incrostazioni.

Controllare il DynaFilter

Innanzitutto togliere e controllare la cartuccia DynaFilter per vedere se c'è un'accumulazione di sporcizia o polvere.

In caso di accumulazione importante, il DynaFilter deve essere sostituito. Se la cartuccia DynaFilter non è sostituita, la polvere e gli altri agenti inquinanti intaseranno il filtro, restringeranno il flusso d'aria, ridurranno l'efficienza dell'umidificatore e possono danneggiare il motore.

Manutenzione quotidiana

1. Mettere l'interruttore alla posizione Off (O) e togliere la spina dalla presa di corrente.

2. Rimuovere l'alloggiamento superiore e collocare alla rovescia su una superficie piatta. Non deporre sul tubo di raccolta. Risciacquare la base, pulire e asciugare con asciugamani di carta o con un panno pulito.

3. Strofinare la superficie esterna dell'alloggiamento superiore con un panno secco e pulito. NON UTILIZZARE ACQUA PER PULIRE L'ALLOGGIAMENTO SUPERIORE, IL CHE POTREBBE CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UMIDIFICATORE. NON IMMERGERE L'ALLOGGIAMENTO SUPERIORE NELL'ACQUA.

4. Rimettere l'alloggiamento superiore a posto. L'umidificatore è ora pronto da usare.

Manutenzione settimanale

Eliminazione delle incrostazioni

1. Mettere l'interruttore alla posizione Off (O) e togliere la spina dalla presa di corrente.

2. Rimuovere l'alloggiamento superiore e collocare alla rovescia su una superficie piatta. Non deporre sul tubo di raccolta. Risciacquare la base, pulire e asciugare con asciugamani di carta o un panno pulito.

3. Svuotare la base dall'acqua non utilizzata.

4. Staccare accuratamente il tubo di raccolta dall'alloggiamento tenendo il disco e girando il tubo di raccolta nella direzione della freccia Off. *(Figura 3)*

5. Mettere il tubo di raccolta a bagno nell'aceto bianco non diluito. Lasciar riposare per 20 minuti.

6. Umettare una spugna o un panno morbido e pulito con aceto bianco non diluito e strofinare la base, il tubo di raccolta e le pareti attorno al tubo di raccolta. **ATTENZIONE:** NON utilizzare sapone, detergenti o preparati abrasivi per pulire.

7. Risciacquare il tubo di raccolta e la base con cura in acqua pulita tiepida finché le incrostazioni siano rimosse.

8. Strofinare la superficie esterna dell'alloggiamento superiore con un panno morbido e secco. NON IMMERGERE L'ALLOGGIAMENTO SUPERIORE NELL'ACQUA NE VAPORIZZARE ACQUA SULL'APPARECCHIO. La base può ora essere disinfettata.

Disinfezione della base

1. Riempire la base con 5 ml di candeggio diluito in 3,8 litri di acqua. Collocare il tubo di raccolta nella base e lasciar riposare per 20 minuti. Agitare ogni tanto per ben ricoprire tutte le pareti.

2. Svuotare la base dopo 20 minuti. Risciacquare accuratamente la base e il tubo di raccolta con acqua finché l'odore di candeggio sia sparito. Asciugare con asciugamani di carta o con un panno pulito.

3. Strofinare tutta la superficie esterna dell'alloggiamento superiore con un panno morbido e secco. STARE ATTENTO A NON IMMERGERE L'ALLOGGIAMENTO SUPERIORE NELL'ACQUA E A NON VAPORIZZARE ACQUA SU QUESTO, IL CHE POTREBBE CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UMIDIFICATORE.

4. Ricongiungere il tubo di raccolta sull'alloggiamento superiore. Tenere il disco e inserire le punte nelle aperture sul disco. Girare il tubo di raccolta nella direzione della freccia On. *(Figura 4)*

5. Rimettere l'alloggiamento superiore sulla base. L'umidificatore è ora pronto da usare.

Manutenzione a fine stagione O QUANDO L'UMIDIFICATORE NON DEVE ESSERE USATO PER ALMENO UNA SETTIMANA

1. Pulire e asciugare l'umidificatore con cura conformemente alle istruzioni della sezione Manutenzione settimanale di cui sopra.

2. Depositare in un posto fresco e secco. NON DEPOSITARE CON ACQUA DENTRO LA BASE.

HUMIDIFICADOR

EL DYNAFILTER™ PROTEC ELIMINA DEL AIRE POLVOS, POLEN, OLORES Y EL HUMO DE CIGARRILLOS

El DynaFilter elimina del aire un 93% de partículas tan pequeñas como el polen. El aire pasa a través de un avanzado sistema de purificación de doble filtrado. Una fibra especial de poliester tejida atrapa polvos, polen y el humo de cigarrillos... y el carbón activado de cáscara de coco pulverizada que se encuentra en la segunda capa elimina olores y otros agentes contaminantes. (Figure 1)

En condiciones ambientales normales, el cartucho del filtro debe reemplazarse cada dos meses. Los intervalos de reemplazo variarán según la concentración de agentes contaminantes en el aire. Si observa una gran acumulación de suciedad en el filtro o el rendimiento del humidificador disminuye en forma significativa, **¡es el momento de colocar un DynaFilter nuevo!**

Los cartuchos K14 del DynaFilter pueden adquirirse en las farmacias y departamentos de medicamentos de primer nivel.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS

Características de rodaje: El humidificador no alcanzará su rendimiento máximo hasta no haber sido utilizado varias veces.

LLENE CON CUIDADO: Verá la indicación MAX en el nivel inferior. Llene sólo hasta este punto. NO LLENE EN EXCESO ya que puede derramarse el agua y dañar el piso o los muebles.

NO AGREGUE medicamento ni otra substancia alguna al agua. Esto puede dañar la unidad, y anulará la garantía.

NO VIERTA AGUA POR LA REJILLA DE SALIDA SUPERIOR. Nunca sumerja la caja superior en agua. Mantenga siempre secos el motor y el interruptor.

MODO DE EMPLEO

DESENREDE EL CABLE ANTES DE USAR. El no hacerlo puede provocar un sobrecalentamiento en cuyo caso habría un riesgo de incendio.

1. Siempre desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de la pared antes de quitar la caja superior o cuando el humidificador no se está utilizando.

2. INTRODUZCA EL CARTUCHO DynaFilter. Simplemente quite la envoltura de protección exterior e introduzca el cartucho DynaFilter en el compartimiento que se encuentra de la caja superior (FILTRO BLANCO AFUERA).

Revise los filtros DynaFilter usados. Si observa una gran acumulación de suciedad, es el momento de cambiar el DynaFilter.

3. COLOQUE EL HUMIDIFICADOR EN UNA POSICION SEGURA sobre el piso, la mesa u otra superficie SEGURA, PLANA y UNIFORME. Proteja la alfombra, el piso o los muebles colocando la unidad sobre un salvamanteles impermeable y aislante para proteger contra los derrames. No coloque objeto alguno sobre el humidificador ya que podría obstaculizar las entradas de aire.

Coloque el cable de manera que no obstaculice el paso y no pueda ser arrastrado o pisado. Si necesita utilizar un cable de extensión, utilice un cable para artefactos domésticos, de un calibre de 12-10, para grandes amperajes, y que sea lo más corto posible.

Cuando se lo utiliza con fines terapéuticos, el humidificador debe colocarse por lo menos a 1,2 metros de distancia de la cama y fuera del alcance de los niños.

4. LLENE CON CUIDADO. El exclusivo FillChannel™ de Kaz permite llenar la unidad cómodamente sin necesidad de quitar la caja superior. IMPORTANTE: Verá la indicación MAX en el nivel inferior. *(Figura 2)* Agregue agua de la canilla utilizando una jarra. Llene sólo hasta este punto. NO LLENE EN EXCESO ya que puede derramarse el agua y dañar el piso o los muebles.

5. ENCHUFE EL HUMIDIFICADOR. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada (O). Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente de la pared.

ADVERTENCIA: NO ENCHUFE EL CABLE CON LAS MANOS MOJADAS; PODRIA RECIBIR UNA DESCARGA ELECTRICA.

En Estados Unidos, Canadá y varios países más, este producto tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra) como medida de seguridad. Este enchufe puede introducirse en un tomacorriente polarizado sólo en una dirección. Si no puede introducir correctamente el enchufe en el tomacorriente, de vuelta el enchufe. Si aún no puede enchufarlo, comuníquese con un electricista calificado. No intente enchufarlo de manera incorrecta.

ADVERTENCIA: Apague el humidificador si observa condensación sobre las superficies o las paredes frías. Es posible que el aire de la habitación contenga demasiada humedad.

6. IMPORTANTE: Para mantener el humidificador en buenas condiciones de operación, asegúrese de seguir las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza*.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El agua de la canilla puede contener agentes contaminantes y minerales (sarro) que pueden depositarse en las superficies internas del humidificador. El sarro puede acelerar el crecimiento de microorganismos y es importante realizar una limpieza periódica según se detalla a continuación. Es posible que deba limpiar la unidad con más frecuencia si observa una acumulación de sarro.

Verifique el DynaFilter

Primero extraiga el cartucho del DynaFilter y verifique si hay acumulación de polvo o suciedad.

Si observa una gran acumulación de suciedad es el momento de cambiar el DynaFilter. Si no se reemplaza el DynaFilter, el polvo y otros agentes contaminantes lo atascarán, obstaculizarán la circulación del aire, disminuirán la eficiencia del humidificador y es posible que dañen el motor.

Mantenimiento diario

1. Coloque el interruptor en la posición apagada (O) y desenchufe el cable del tomacorriente.

2. Retire la caja superior y colóquela en posición invertida sobre una superficie plana. No la coloque sobre el tubo captador. Enjuague la base, límpiela y séquela con un paño limpio o una toalla de papel.

3. Limpie las superficies exteriores de la caja superior con un paño suave y seco. NO UTILICE AGUA PARA LIMPIAR LA CAJA SUPERIOR. PODRIA RECIBIR UNA DESCARGA ELECTRICA O PODRIA DAÑARSE EL HUMIDIFICADOR. NO SUMERJA LA CAJA SUPERIOR EN AGUA.

4. Vuelva a colocar la caja superior. El humidificador está listo para usar.

Mantenimiento semanal

Cómo quitar el sarro

1. Coloque el interruptor en la posición apagada (O) y desenchufe el cable del tomacorriente.

2. Retire la caja superior y colóquela en posición invertida sobre una superficie plana. No la coloque sobre el tubo captador. Enjuague la base, límpiela y séquela con un paño limpio o una toalla de papel.

3. Vierta el agua que quede en la base.

4. Afloje cuidadosamente el tubo captador de la caja sosteniendo el disco y girando el tubo captador en la dirección de la flecha de apagado. *(Figura 3)*

5. Remoje el tubo captador en vinagre blanco sin diluir durante 20 minutos.

6. Humedezca un paño suave y limpio o una esponja en vinagre blanco sin diluir y limpie la base, el tubo captador y las paredes alrededor del tubo captador. ADVERTENCIA: NO utilice jabón, detergente o limpiadores abrasivos.

7. Enjuague bien el tubo captador y la base en agua tibia limpia hasta que las partículas de sarro desaparezcan.

8. Limpie las superficies exteriores de la caja superior con un paño suave y seco. NO SUMERJA NI ROCÍE AGUA SOBRE LA CAJA SUPERIOR. Ahora está listo para desinfectar la base.

Cómo desinfectar la base

1. Llene la base con una cucharadita (5 ml.) de blanqueador en 1 galón (3,8 litros) de agua. Coloque el tubo captador en la base y déjelo 20 minutos. Revuelva cada dos o tres minutos para asegurar que todas las superficies estén mojadas.

2. Vierta el líquido de la base después de transcurridos 20 minutos. Enjuague bien la base y el tubo captador con agua hasta que desaparezca el olor del blanqueador. Seque con un paño limpio o toallas de papel.

3. Limpie todas las superficies exteriores de la caja superior con un paño seco y suave. ASEGURESE DE NO SUMERGIR O ROCIAR AGUA SOBRE LA CAJA SUPERIOR. PODRIA RECIBIR UNA DESCARGA ELECTRICA O PODRIA DAÑARSE EL HUMIDIFICADOR.

4. Vuelva a colocar el tubo captador en la caja superior. Sostenga el disco e introduzca los dientes en los orificios del disco. Gire el tubo captador en la dirección de la flecha de encendido. *(Figura 4)*

5. Vuelva a colocar la caja superior sobre la base. El humidificador está listo para usar.

Mantenimiento al final de la temporada O CUANDO EL HUMIDIFICADOR NO SERA UTILIZADO DURANTE POR LO MENOS UNA SEMANA.

1. Limpie y seque bien el humidificador según las instrucciones de Mantenimiento semanal más arriba.

2. Guarde la unidad en un lugar fresco y seco. NO GUARDE LA UNIDAD CON AGUA EN LA BASE.

UMIDIFICADOR

O PROTEC DYNAFILTER™ ELIMINA DO AR POEIRA, PÓLEN, ODORES E FUMAÇA DE CIGARRO

O DynaFilter elimina do ar 93% de partículas tão pequenas como o pólen. O ar passa por um avançado sistema de dupla filtragem. Um exclusivo filtro de poliester impede a passagem de poeira, pólen e fumaça de cigarro... e uma segunda camada de carvão ativado com casca de coco pulverizada elimina odores e poluentes. (Figure 1)

Sob condições ambientais normais, o cartucho de filtro deve ser substituído a cada dois meses. Os intervalos de substituição variam de acordo com a concentração de poluentes no ar. Se você observar uma grande concentração de poeira no filtro ou se a eficiência do umidificador estiver bastante reduzida, **está na hora de trocar para um novo DynaFilter!**

Os cartuchos Protec DynaFilter K14 podem ser adquiridos nas melhores farmácias e drogarias.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Características de amaciamento: A produção máxima do umidificador somente será atingida após ele ter sido usado diversas vezes.

ENCHA COM CUIDADO: Você lerá a instrução MAX , marcada no nível inferior. Encha o recipiente somente até essa marca. NÃO ULTRAPASSE ESSA MARCA porque a água pode derramar e possivelmente danificar o chão ou a mobília.

NÃO adicione qualquer medicamento ou outros aditivos à água. Isto pode danificar a unidade e invalidar a nossa garantia.

NÃO DESPEJE ÁGUA PELA GRADE DE SAÍDA SUPERIOR. Nunca mergulhe a tampa superior na água. Mantenha o motor e a chave sempre secos.

INSTRUÇÕES OPERACIONAIS

DESENROLE O FIO ANTES DE USAR. Se você não fizer isso, poderá ocorrer superaquecimento e perigo de incêndio.

1. Sempre desligue o fio da tomada antes de remover a tampa superior ou quando o umidificador não estiver sendo usado.

2. INSIRA o CARTUCHO do DynaFilter. Apenas remova o invólucro de proteção externo e insira o cartucho do DynaFilter no encaixe da tampa superior (WHITE FILTER OUT, "filtro branco para fora").

Inspecione os DynaFilters usados. Se você observar um grande acúmulo de poeira, está na hora de substituir o DynaFilter.

3. COLOQUE O UMIDIFICADOR NUMA POSIÇÃO SEGURA no chão, sobre uma mesa ou outra superfície SEGURA, PLANA e NIVELADA. Proteja o tapete, o assoalho ou a mobília colocando a unidade sobre um forro impermeável não condutor para proteger contra o derramamento acidental de água. Não coloque nenhum objeto sobre o umidificador. Isto pode obstruir as aberturas para a passagem do ar.

O fio deve estar fora do caminho para que não seja puxado ou pisado. Se for necessário usar um fio de extensão, utilize um fio reforçado com bitola 12-10 que seja o mais curto possível.

Quando for usado para fins terapêuticos, o umidificador deve ser colocado a pelo menos 1,2 metros da cabeceira da cama e fora do alcance de crianças.

4. ENCHA COM CUIDADO. O exclusivo Protec FillChannel™ permite o enchimento da unidade sem remover a tampa superior. IMPORTANTE: Você verá a instrução MAX marcada no nível inferior. *(Figura 2)*. Usando uma jarra, adicione água fria da torneira. Encha somente até essa marca. NÃO ULTRAPASSE ESSA MARCA porque a água pode derramar e danificar o assoalho ou a mobília.

5. LIGUE O UMIDIFICADOR NA TOMADA. Certifique-se de que a chave esteja na posição desligada (O). Ligue o cabo de alimentação na tomada.

CUIDADO: NÃO LIGUE O FIO NA TOMADA COM AS MÃOS MOLHADAS; ISSO PODE CAUSAR CHOQUE ELÉTRICO.

Nos Estados Unidos, Canadá e diversos outros países, este produto tem um plugue polarizado (um pino é mais largo que o outro) como medida de segurança. Esse plugue entra na tomada polarizada de uma só maneira. Se o plugue não entrar na tomada corretamente, inverta o plugue. Se, mesmo assim, ele não entrar, chame um eletricista profissional. Não tente anular esta característica de segurança.

CUIDADO: Desligue o umidificador se a umidade condensar nas superfícies ou paredes frias. O ar do recinto pode estar excessivamente úmido.

6. IMPORTANTE: Para manter o funcionamento correto do seu umidificador, siga as instruções em *Cuidados e Limpeza*.

CUIDADOS E LIMPEZA

A água da torneira pode conter poluentes e minerais (crosta) que podem ficar depositados nas superfícies internas do umidificador. Esta crosta pode acelerar o crescimento de microrganismos e é importante fazer uma limpeza periódica, conforme descrito abaixo. Se você observar um acúmulo de crosta, talvez seja necessário fazer uma limpeza com mais freqüência.

Inspecione o DynaFilter

Primeiro, remova e inspecione o cartucho do DynaFilter para ver se existe acúmulo de sujeira ou de poeira.

Se você observar um grande acúmulo de sujeira, está na hora de trocar o DynaFilter. Se o cartucho do DynaFilter não for substituído, a poeira e outros poluentes vão obstruir o filtro, prejudicar a passagem do ar, reduzir a eficiência do umidificador e podem danificar o motor.

Manutenção Diária

1. Gire a chave até a posição desligada (O) e desligue o fio da tomada.

2. Remova a tampa superior e coloque-a de cabeça para baixo sobre uma superfície plana. Não coloque em cima do tubo coletor. Enxágüe a base, limpe e seque com um pano limpo ou toalha de papel.

3. Limpe as superfícies externas da tampa superior com um pano seco e macio. NÃO USE ÁGUA PARA LIMPAR A TAMPA SUPERIOR. ISTO PODE CAUSAR CHOQUE ELÉTRICO OU DANIFICAR O UMIDIFICADOR. NÃO MERGULHE A TAMPA SUPERIOR NA ÁGUA.

4. Recoloque a tampa superior. O umidificador está pronto para ser usado.

Manutenção Semanal

Remoção da crosta

1. Gire a chave até a posição desligada (O) e desligue o fio da tomada.

2. Remova a tampa superior e coloque-a de cabeça para baixo sobre uma superfície plana. Não coloque em cima do tubo coletor. Enxágüe a base, limpe e seque com um pano limpo ou toalha de papel.

3. Esvazie o restante da água contida na base.

4. Solte o tubo coletor da tampa cuidadosamente, segurando o disco e girando o tubo coletor na direção da seta OFF. *(Figura 3)*

5. Mergulhe o tubo coletor em vinagre branco não diluído. Deixe de molho por 20 minutos.

6. Umedeça um pano ou esponja limpa e macia com vinagre branco não diluído e limpe a base, o tubo coletor e as paredes em volta do tubo coletor. CUIDADO: NÃO USE SABÃO, detergentes ou limpadores abrasivos.

7. Enxágüe o tubo coletor e a base completamente em água morna e limpa até que as partículas de crosta tenham sido removidas.

8. Limpe as superfícies externas da tampa superior com um pano seco e limpo. NÃO MERGULHE OU BORRIFE ÁGUA NA TAMPA SUPERIOR. Você agora está pronto para desinfetar a base.

Desinfetando a Base

1. Encha a base com uma colher de chá (5 ml) de água sanitária em 1 galão (3.8 litros) de água. Coloque o tubo coletor na base e deixe ficar por 20 minutos. Mexa de vez em quando para assegurar que todas as superfícies estejam cobertas.

2. Esvazie a base após 20 minutos. Enxágüe bem a base e o tubo coletor com água até que o odor da água sanitária desapareça. Enxugue com um pano limpo ou uma toalha de papel.

3. Limpe todas as superfícies da tampa superior com um pano seco. CUIDADO PARA NÃO MERGULHAR OU BORRIFAR ÁGUA NA TAMPA SUPERIOR. PODE OCORRER CHOQUE ELÉTRICO OU DANOS AO UMIDIFICADOR.

4. Prenda o tubo coletor na tampa superior novamente. Segure o disco e insira os pinos nos furos do disco. Gire o tubo coletor na direção da seta ON. *(Figura 4)*

5. Recoloque a tampa superior na base. O umidificador agora está pronto para ser usado.

Manutenção de Fim de Estação OU QUANDO O UMIDIFICADOR NÃO FOR SER USADO DURANTE PELO MENOS UMA SEMANA

1. Limpe e seque o umidificador completamente, conforme as instruções de Manutenção Semanal acima.

2. Guarde em local fresco e seco. NÃO GUARDE A UNIDADE COM ÁGUA DENTRO DA BASE.

HUMIDIFIER

IMPORTANT! SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING HUMIDIFIER, ESPECIALLY THESE BASIC SAFETY PRECAUTIONS.

1. Always place humidifier on a firm, flat, level surface, at least 9 cm away from walls and heat sources such as stoves, radiators or heaters. Humidifer may not work properly on a non-level surface.

2. Place humidifier in an area that is out of the reach of children.

3. Before using the humidifier, extend the cord and inspect for any signs of damage. Do not use the product if cord has been damaged.

4. Humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being cleaned.

5. Never tilt or move the humidifier while it is in operation. Shut off and unplug before moving.

6. Humidifier requires regular cleaning. Read and follow *Care and Cleaning* instructions.

7. In certain areas the tap water is extremely hard, containing a higher-than-normal concentration of various minerals. These minerals can be emitted into the air, possibly causing adverse reactions in some sensitive people. If you have breathing difficulties, consult your physician before using the humidifier. In such cases be sure to use only distilled water or de-mineralized water... and to clean the humidifier every day.(See *Care and Cleaning* Instructions).

8. In hard water areas a white dust may form on furniture. This can easily be wiped away with a cloth. To avoid the white dust, use distilled water.

9. As a condition of sale, the purchaser assumes responsibility for the proper care and use of this appliance in accordance with our printed instructions The purchaser or user must judge for himself or herself when to use it and length of use.

WHAT TO DO

If the unit does not operate:

• Check that plug is fully inserted into wall outlet.

• Check airflow. Are there any obstructions preventing airflow?

• The motor contains a temperature-limiting fuse. If the motor overheats, the fuse will trip and shut off the motor. Unplug the unit and contact the Kaz distributor in your area. Do not attempt to repair the motor yourself.

If you do not obtain enough humidity:

• BECAUSE OF BREAK-IN CHARACTERISTICS, MAXIMUM OUTPUT WILL NOT BE REACHED UNTIL THE UNIT HAS BEEN USED SEVERAL TIMES.

If the air in the room is extremely dry, there will be greater absorption of the vapor and faster depletion of the water reservoir. As the humidity increases, output will decrease and adding of water will be required less frequently. This variation is normal.

• Under certain conditions the moisture output may not be visible. It is operating properly, however, if the water level continues to go down during usage, even when you cannot see the vapor.

• The DynaFilter cartridge may be clogged with pollutants and it should be replaced.

If you are obtaining too much humidity and water falls out around the unit:

• Room air may be excessively humid (greater than 50% relative humidity); do not use humidifier. Oversaturated air can cause condensation on cold walls or furniture. For proper humidity readings, use a hygrometer available at most hardware and department stores.

• The humidifier needs cleaning. Follow *Care and Cleaning* instructions.

• Medication or other additives may have been added to the water. Follow *Care and Cleaning* instructions.

WARRANTY

The humidifier is warranted against defective material or workmanship. See carton for warranty period. Any defective part will be replaced at no charge if it has not been tampered with, and appliance has been used according to our printed directions. If you encounter any problem, please write to the Kaz distributor in your country.

If you experience unsatisfactory operation, first check *What To Do* section to determine whether you can solve the problem. Be sure that unsatisfactory operation is not due to inadequate care and cleaning - follow *Care and Cleaning* instructions. If this does not clear up the problem, please write to the Kaz distributor in your country.

☎ 1-800-477-0457

consumerrelations@kaz.com

A- TOP HOUSING

B- WATER FILLCHANNEL

C-WATER LEVEL INDICATOR

D- DYNAFILTER® K14 AIR-CLEANING FILTER

E- OUTPUT GRILLE

F- BASE

HUMIDIFICATEUR

IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR, SURTOUT CES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DE BASE.

1. Toujours placer l'humidificateur sur une surface ferme, plate et à niveau, à au moins 9 cm de distance des murs et des sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs ou appareils de chauffage. Il se peut que l'humidificateur ne fonctionne pas adéquatement sur une surface non à niveau.

2. Placer l'humidificateur à un endroit qui est hors de portée des enfants.

3. Avant d'utiliser l'humidificateur, déployer le cordon et l'inspecter afin d'y relever tous signes de dommages. Ne pas utiliser le produit si le cordon a été abîmé.

4. L'humidificateur doit toujours être débranché et vidé lorsqu'il n'est pas en usage ou pendant qu'il est nettoyé.

5. Ne jamais incliner ou déplacer l'humidificateur pendant qu'il est en marche. Le mettre à l'arrêt et le débrancher avant de le déplacer.

6. L'humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Lire et suivre les instructions de la section *Entretien et nettoyage*.

7. Dans certaines régions, l'eau du robinet est extrêmement dure et contient une concentration supérieure à la normale de différents minéraux. Ces minéraux peuvent être vaporisés dans l'air, causant éventuellement des réactions défavorables chez des sujets particulièrement sensibles. Si vous souffrez de troubles respiratoires, consultez votre médecin avant d'utiliser l'humidificateur. N'utilisez alors que de l'eau distillée ou déminéralisée ... et nettoyez l'humidificateur tous les jours. (Reportez-vous aux instructions de la section *Entretien et nettoyage*.)

8. Dans les régions d'eau dure, une poussière blanche peut se former sur les meubles. Cette poussière s'enlève facilement à l'aide d'un chiffon. Utiliser de l'eau distillée afin d'éviter la poussière blanche.

9. La vente est conclue à la condition que l'acheteur assume la responsabilité de l'entretien et de l'usage appropriés de cet appareil conformément à nos instructions imprimées. L'acheteur ou l'utilisateur doit juger par lui-même du moment d'utilisation et de la durée d'utilisation.

QUOI FAIRE

Si l'appareil ne fonctionne pas :

• S'assurer que la fiche est insérée à fond dans la prise murale.

• Vérifier l'écoulement d'air. Y a-t-il des obstructions empêchant l'écoulement d'air ?

• Le moteur contient un fusible limitant la température. Si le moteur surchauffe, le fusible se déclenchera et arrêtera le moteur. Débrancher l'appareil et contacter le distributeur Kaz de votre région. Ne pas tenter de réparer le moteur soi-même.

Si l'humidité est insuffisante :

• ÉTANT DONNÉ LES CARACTÉRISTIQUES DE RODAGE, LE DÉBIT MAXIMUM NE SERA PAS ATTEINT AVANT QUE L'APPAREIL N'AIT ÉTÉ UTILISÉ PLUSIEURS FOIS.

Si l'air de la pièce est extrêmement sec, il y aura une plus grande absorption de la vapeur et un épuisement plus rapide du réservoir d'eau. À mesure qu'augmente l'humidité, le débit diminue et il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau aussi souvent. Cette variation est normale.

• L'humidité produite peut ne pas être visible dans certaines conditions. Cependant, le fonctionnement est adéquat si le niveau d'eau continue à baisser durant l'utilisation, même lorsque la vapeur est invisible.

• La cartouche DynaFilter peut être colmatée par les polluants et elle doit alors être remplacée.

Si une humidité excessive est obtenue et l'eau tombe autour de l'appareil :

• Il se peut que l'air de la pièce soit excessivement humide (plus de 50 % d'humidité relative) ; ne pas utiliser l'humidificateur. Un air sursaturé peut causer une condensation sur les meubles ou les murs froids. Pour des relevés appropriés d'humidité, utiliser un hygromètre qu'on peut se procurer dans la plupart des quincailleries et des grands magasins.

• L'humidificateur a besoin de nettoyage. Suivre les instructions de la section *Entretien et nettoyage.*

• Il se peut que des médicaments ou autres additifs aient été ajoutés à l'eau. Suivre les instructions *Entretien et nettoyage.*

GARANTIE

L'humidificateur est garanti contre les vices de matériaux ou d'exécution Se reporter à l'emballage pour connaître la durée de la garantie. Toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement à condition qu'elle n'ait pas été altérée et que l'appareil ait été utilisé conformément à nos instructions imprimées. En cas de problème, contacter le distributeur Kaz de votre pays.

Si le fonctionnement s'avère insatisfaisant, prière de se reporter d'abord à la section *Quoi faire* afin de déterminer si le problème peut être résolu. S'assurer que le fonctionnement insatisfaisant n'est pas attribuable à un entretien et à un nettoyage inadéquats -- suivre les instructions de la section Entretien et nettoyage. Si ceci ne règle pas le problème, prière d'écrire au distributeur Kaz de votre pays.

☎ 1-800-477-0457

consumerrelations@kaz.com

A - LOGEMENT SUPÉRIEUR

B - RAINURE DE REMPLISSAGE D'EAU

C - TÉMOIN DE NIVEAU D'EAU

D - FILTRE PURIFICATEUR D'AIR DYNAFILTER® K14

E - GRILLE DE SORTIE

F - BASE

LUFTBEFEUCHTER

WICHTIG! SICHERHEITSMASSNAHMEN

ALLE ANLEITUNGEN - BESONDERS DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - LESEN, BEVOR DER LUFTBEFEUCHTER IN BETRIEB GENOMMEN WIRD,

1. Den Luftbefeuchter immer auf einen festen, flachen, ebenen Platz stellen, mindestens 9 cm von Wänden und Wärmequellen wie z.B. Herd oder Heizung entfernt. Der Luftbefeuchter funktioniert evtl. nicht richtig, wenn er nicht eben steht.

2. Den Luftbefeuchter an einem Platz aufstellen, wo er für Kinder unzugänglich ist.

3. Bevor der Luftbefeuchter in Betrieb genommen wird, das Kabel gerade legen und auf Beschädigung kontrollieren. Falls das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Gebrauch genommen werden.

4. Der Luftbefeuchter muß immer ausgestöpselt und leer sein, wenn er nicht in Betrieb ist oder während er gereinigt wird.

5. Den Luftbefeuchter niemals kippen oder an einen anderen Platz stellen, während er in Betrieb ist. Ausschalten und ausstöpseln, bevor er an eine andere Stelle gebracht wird.

6. Der Luftbefeuchter benötigt regelmäßige Reinigung. Die Anleitungen zur *Wartung und Reinigung* lesen und befolgen.

7. In manchen Gegenden ist das Leitungswasser sehr hart und enthält eine außergewöhnlich hohe Konzentration verschiedener Mineralsalze. Diese können in die Luft abgegeben werden und bei empfindlichen Personen unerwünschte Reaktionen hervorrufen. Falls Sie an Atembeschwerden leiden, beraten Sie sich bitte mit Ihrem Arzt, bevor Sie den Luftbefeuchter gebrauchen. In solchen Fällen ist nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser zu gebrauchen...und der Luftbefeuchter ist den Anweisungen gemäß täglich zu reinigen. (Siehe Anleitungen zur *Wartung und Reinigung*.)

8. In Gegenden mit hartem Wasser kann sich ein weißer Staub auf den Möbeln ansammeln. Dieser kann leicht mit einem Tuch weggewischt werden. Um diesen weißen Staub zu vermeiden verwendet man destilliertes Wasser.

9. Als Verkaufsbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für richtige Wartung und richtigen Gebrauch dieses Geräts, wobei unsere gedruckten Anleitungen zu befolgen sind. Der Käufer oder Gebraucher hat selber zu entscheiden, wann und wie lange das Gerät anzuwenden ist.

WAS TUN

Wenn das Gerät nicht funktioniert:

• Sicherstellen, daß der Stecker ganz in die Steckdose eingesteckt ist.

• Luftströmung überprüfen. Ist freie Luftströmung behindert?

• Der Motor ist mit einer Überhitzschutzsicherung ausgerüstet. Wenn der Motor überhitzt, wird die Sicherung ausgelöst und schaltet den Motor aus. Ziehen Sie den Stecker des Geräts und wenden Sie sich an den Kaz Händler in Ihrer Gegend. Versuchen Sie nicht, den Motor selber zu reparieren.

Wenn nicht genug Luftfeuchtigkeit erzeugt wird:

• AUFGRUND DER EINLAUFEIGENSCHAFTEN WIRD DIE MAXIMALE LEISTUNG ERST ERREICHT, NACHDEM DER LUFTBEFEUCHTER MEHRMALS IN BETRIEB GENOMMEN WURDE.

Wenn die Luft im Raum sehr trocken ist, wird der Nebel schneller in die Luft aufgenommen und der Wasserbehälter schneller entleert. Mit steigender Luftfeuchtigkeit verringert sich die Leistung und Wasser muß weniger oft nachgefüllt werden. Diese Schwankung ist normal.

• Unter gewissen Bedingungen ist der vom Gerät abgegebene Nebel nicht sichtbar. Das Gerät funktioniert jedoch richtig, wenn der Wasserpegel während des Gebrauchs ständig sinkt, auch wenn der Nebel nicht zu sehen ist.

• Die DynaFilter-Kartusche ist evtl. mit Schmutzstoffen verstopft und es muß ein neuer DynaFilter eingesetzt werden.

Wenn die Luftfeuchtigkeit zu hoch wird und Wasser sich um das Gerät herum ansammelt:

• Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist evtl. zu hoch (über 50% relative Luftfeuchtigkeit); den Luftbefeuchter nicht benutzen. Übersättigte Luft kann zu Kondensation an kalten Wänden oder Möbelstücken führen. Um die Luftfeuchtigkeit zu messen, benutzen Sie einen Luftfeuchtigkeitsmesser; dieser ist in den meisten Eisenwarengeschäften und Kaufhäusern erhältlich.

• Der Luftbefeuchter muß gereinigt werden. Befolgen Sie die Anleitungen im *Abschnitt Wartung und Reinigung.*

• Ätherische Öle oder andere Zusatzstoffe sind evtl. dem Wasser hinzugegeben worden. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt *Wartung und Reinigung.*

GARANTIE

Das Verdampfungsgerät ist gegen Material- und Bearbeitungsfehler garantiert. Die Garantiefrist ist auf der Schachtel angegeben.

Fehlerhafte Teile werden kostenlos ersetzt, wenn sie nicht unsachgemäß behandelt wurden, und wenn das Gerät unseren gedruckten Anweisungen gemäß gebraucht wurde. Falls Sie irgendein Problem feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kaz-Händler in Ihrem Land.

Wenn Ihr Gerät nicht zufriedenstellend funktioniert, sehen Sie erst im Abschnitt *Was Tun* nach, um festzustellen, ob Sie das Problem selber beseitigen können. Stellen Sie sicher, daß die unzufriedenstellende Funktion nicht durch ungenügende Wartung und Reinigung verursacht wurde - befolgen Sie die Anleitungen im *Abschnitt Wartung und Reinigung.* Wenn das Problem dadurch nicht beseitigt wird, schreiben Sie bitte an den Kaz Händler in Ihrem Land.

☎ 1-800-477-0457

consumerrelations@kaz.com

A - OBERES GEHÄUSE

B - WASSEREINFÜLLRINNE

C - WASSER-FÜLLSTANDSANZEIGE

D - DYNAFILTER® K14 LUFTREINIGUNGSFILTER

E - AUSLASSGITTER

F - WASSERBEHÄLTER

UMIDIFICATORE

IMPORTANTE! ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE, SOPRATUTTO QUESTE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE.

1. Sempre collocare l'umidificatore su una superficie ferma, piatta e a livello, a una distanza di almeno 9 cm dalle pareti e dalle fonti di calore quali cucine, radiatori o stufe. L'umidificatore può non funzionare in modo appropriato su una superficie non a livello.

2. Collocare l'umidificatore in un posto che non sia a portata dei bambini.

3. Prima di utilizzare l'umidificatore, esaminare il cordone per rilevarvi eventuali segni di danni. Non utilizzare il prodotto se il cordone è stato danneggiato.

4. L'umidificatore deve sempre essere staccato e svuotato quando non è in uso o durante la pulizia.

5. Mai inclinare o spostare l'umidificatore quando è in uso. Fermare e staccare prima di spostare.

6. L'umidificatore richiede una pulizia regolare. Leggere e seguire le istruzioni della sezione *Manutenzione e pulizia.*

7. In certe zone, l'acqua del rubinetto è estremamente dura e contiene una concentrazione di minerali più alta del normale. Questi minerali possono venir immessi nell'aria e provocare reazioni negative in persone particolarmente sensibili. Se riscontrate difficoltà respiratorie, consultate il vostro medico prima di servirvi dell'umidificatore. In questi casi, utilizzate solamente acqua distillata o demineralizzata ... e pulite l'umidificatore ogni giorno. (Vedi le istruzioni della sezione Manutenzione e pulizia.)

8. Nelle zone con acqua dura, una polvere bianca può formarsi sui mobili. Questa polvere si toglie facilmente con un panno. Utilizzare acqua distillata per evitare la polvere bianca.

9. Questa vendita è fatta a condizione che il compratore assuma la responsabilità della manutenzione e dell'uso di questo apparecchio conformemente alle nostre istruzioni stampate. Il compratore o l'utilizzatore deve decidere da se stesso quando usare l'apparecchio e per quanto tempo.

CHE COSA FARE

Se l'apparecchio non funziona:

• Controllare che la spina sia ben inserita nella presa di corrente.

• Controllare il flusso d'aria. C'è qualche ostruzione che limiti il flusso d'aria?

• Il motore contiene un fusibile che limita la temperatura. Se il motore surriscalda, il fusibile scatterà e fermerà il motore. Staccare l'apparecchio e contattare il distributore Kaz della vostra zona. Non provare di riparare il motore da se stesso.

Se un'umidità insufficiente è ottenuta:

• A CAUSA DELLE CARATTERISTICHE DI RODAGGIO, UNA PRODUZIONE MASSIMA NON SARA' RAGGIUNTA FINCHE' L'APPARECCHIO SIA STATO UTILIZZATO ALCUNE VOLTE.

Se l'aria della stanza è estremamente secca, ci sarà un maggiore assorbimento di vapore e un esaurimento più rapido del serbatoio d'acqua. Man mano che aumenta l'umidità la produzione diminuirà e l'aggiunta di acqua sarà richiesta meno spesso. Questa variazione è normale.

• La produzione di umidità può non essere visibile in alcune circostanze. Tuttavia, funziona in modo appropriato se il livello di acqua continua a scendere durante l'uso, anche quando non si può vedere il vapore.

• La cartuccia DynaFilter può essere intasata con agenti inquinanti, e va sostituita.

Se una quantità eccessiva di umidità è ottenuta e l'acqua cade attorno all'apparecchio:

• L'aria della stanza può essere eccessivamente umida (più di 50% di umidità relativa); non utilizzare l'umidificatore. L'aria sovrasaturata può causare una condensazione sulle pareti fredde o sui mobili. Per ben rilevare l'umidità conviene utilizzare un igrometro che si può comprare nella maggior parte dei negozi di ferramenta e dei grandi magazzini.

• L'umidificatore ha bisogno di essere pulito. Seguire le istruzioni della sezione *Manutenzione e pulizia.*

• E' possibile che medicazioni o altri additivi siano stati aggiunti all'acqua. Seguire le istruzioni della sezione *Manutenzione e pulizia*.

GARANZIA

L'umidificatore è garantito contro difetti di materiale o esecuzione. Vedi l'imballaggio per concoscere la durata della garanzia. Ogni pezzo difettoso sarà sostituito gratuitamente se non è stato manomesso, e se l'apparecchio è stato usato conformemente alle nostre istruzioni stampate. In caso di difficoltà, contattate il distributore Kaz del vostro paese.

Se il funzionamento risulta insoddisfacente, riportatevi prima alla sezione *Che cosa fare* per stabilire il modo di risolvere il problema. Accertatevi che il funzionamento insoddisfacente non sia dovuto a una *manutenzione e una pulizia* inadeguate - seguite le istruzioni della sezione Manutenzione e pulizia. Se questo non risolve il problema, contattate il distributore Kaz del vostro paese.

☎ 1-800-477-0457

consumerrelations@kaz.com

A - ALLOGGIAMENTO SUPERIORE

B - CONDOTTO DI RIEMPIMENTO DI ACQUA

C - INDICATOR DE NIVEL DE AGUA

D - FILTRO PURIFICATORE D'ARIA DYNAFILTER® K14

E - GRIGLIA DI USCITA

F - BASE

HUMIDIFICADOR

¡IMPORTANTE! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR, ESPECIALMENTE ESTAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD.

1. Coloque siempre el humidificador en una superficie firme, plana y uniforme, a una distancia de por lo menos 9 cm. de las paredes y las fuentes de calor como ser las cocinas, los radiadores o los calentadores. Es posible que el humidificador no funcione correctamente sobre una superficie que no es uniforme.

2. Coloque el humidificador en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.

3. Antes de utilizar el humidificador estire el cable y revíselo para verificar que no esté dañado. No utilice la unidad si el cable está dañado.

4. Siempre desenchufe y vierta el contenido del humidificador cuando no se esté utilizando o cuando lo limpie.

5. Nunca incline ni mueva el humidificador cuando esté funcionando. Apáguelo y desenchúfelo antes de moverlo.

6. El humidificador debe limpiarse con regularidad. Lea y siga las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza.*

7. En determinadas zonas el agua de la canilla es muy dura y contiene una concentración de distintos minerales superior a lo normal. Estos minerales pueden liberarse al aire y posiblemente causar reacciones negativas a personas particularmente sensibles. Si usted tiene problemas respiratorios, consulte a su médico antes de usar el humidificador. En estos casos, utilice solamente agua destilada o desmineralizada... y limpie el humidificador todos los días. (Véanse las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza*.)

8. En zonas de agua dura puede formarse un polvo blanco sobre los muebles. Éste puede limpiarse fácilmente con un paño. Para evitar el polvo blanco, utilice agua destilada.

9. Como condición de venta, el comprador asume la responsabilidad por el cuidado y el uso correcto de este aparato de conformidad con nuestras instrucciones impresas. El comprador o el usuario debe determinar por sí mismo cuándo utilizarlo y por cuánto tiempo.

QUE HACER

Si la unidad no funciona:

• Verifique que el enchufe esté totalmente introducido en el tomacorriente de la pared.

• Revise la corriente de aire. ¿Hay alguna obstrucción que impida la corriente de aire?

• El motor contiene un fusible limitador de temperatura. Si el motor se sobrecalienta, el fusible se desconecta y se apaga el motor. Desenchufe la unidad y comuníquese con un distribuidor de Kaz de su zona. No intente reparar el motor usted mismo.

Si no produce suficiente humedad:

• DEBIDO A LAS CARACTERISTICAS DE RODAJE, NO SE ALCANZARA EL RENDIMIENTO MAXIMO HASTA NO HABER UTILIZADO LA UNIDAD VARIAS VECES.

Si el aire de la habitación es muy seco, se producirá una mayor absorción del vapor, y el depósito de agua se vaciará más rápidamente. Al aumentar la humedad, disminuirá la producción de vapor y no será necesario agregar agua con tanta frecuencia. Esta variación es normal.

• Bajo ciertas condiciones la producción de vapor puede no ser visible. Sin embargo, la unidad está operando correctamente si el nivel de agua continúa disminuyendo durante el uso, aunque no pueda verse el vapor.

• El cartucho DynaFilter puede estar obstruido debido a agentes contaminantes y debe ser cambiado.

Si produce demasiada humedad y el agua rebasa de la unidad:

• El aire de la habitación puede ser demasiado húmedo (humedad relativa de más del 50%); no utilice el humidificador. El aire sobresaturado puede producir condensación sobre las paredes o los muebles fríos. Para lecturas correctas de la humedad, utilice un higrómetro que puede obtener en la mayoría de las ferreterías y tiendas.

• Debe limpiar el humidificador. Siga las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza.*

• Es posible que se haya agregado al agua un medicamento u otro substancia. Siga las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza.*

GARANTIA

El humidificador está garantizado contra material o fabricación defectuosos. Véase la caja para el período de garantía. Se reemplazará cualquier pieza defectuosa sin cargo si ésta no ha sido manejada de un modo imprudente y si el aparato se ha utilizado de acuerdo con nuestras instrucciones impresas. Si tiene algún inconveniente, sírvase ponerse en contacto con el distribuidor de Kaz de su país.

Si la unidad no funciona satisfactoriamente, primero consulte la sección *Qué hacer* para determinar si puede resolver el problema. Asegúrese de que el funcionamiento no satisfactorio no se deba al mantenimiento y la limpieza incorrecta. Siga las instrucciones de *Mantenimiento y limpieza.* Si esto no resuelve el problema, escriba al distribuidor de Kaz en su país.

☎ 1-800-477-0457

consumerrelations@kaz.com

A. CAJA SUPERIOR

B. CANAL DE LLENADO DE AGUA

C. MARCA DO NÍVEL DE ÁGUA

D. FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE DYNAFILTER® K14

E. REJILLA DE SALIDA

F. BASE

UMIDIFICADOR

IMPORTANTE! INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O UMIDIFICADOR, ESPECIALMENTE AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA A SEGUIR.

1. Sempre coloque o umidificador sobre uma superfície firme, plana e nivelada a pelo menos 9 cm de distância de paredes e fontes de calor como, por exemplo, fogões, radiadores ou aquecedores. O umidificador pode não funcionar adequadamente sobre superfícies desniveladas.

2. Coloque o umidificador numa área fora do alcance de crianças.

3. Antes de usar o umidificador, estenda o fio elétrico e inspecione-o para ver se existem sinais de dano. Não use o produto se o fio elétrico estiver danificado.

4. O umidificador deve ser sempre desligado e esvaziado quando não estiver em operação ou quando está sendo limpo.

5. Nunca incline ou mova o umidificador quando ele estiver em operação. Desligue-o e desconecte o fio da tomada antes de movê-lo.

6. O umidificador requer limpeza freqüente. Leia e siga as instruções em *Cuidados e Limpeza*.

7. Em algumas regiões, a água da torneira é muito dura, contendo um teor excessivo de diversos minerais. Esses minerais podem ser lançados no ar e possivelmente causar efeitos adversos em algumas pessoas sensíveis. Se você tiver problemas respiratórios, consulte o seu médico antes de usar o umidificador. Nesses casos, use somente água destilada ou desmineralizada... e limpe o umidificador todos os dias. (Consulte as instruções em *Cuidados e Limpeza*).

8. Nas regiões onde a água é dura, a mobília pode ficar coberta por uma camada de pó branco. Isto pode ser facilmente removido com um pano. Para evitar o pó branco, use água destilada.

9. Como condição de venda, o comprador assume a responsabilidade pelos cuidados e o uso adequado deste aparelho de acordo com as nossas instruções impressas. O comprador ou o usuário deve julgar por si mesmo quando deve usá-lo e o seu tempo de uso.

O QUE FAZER

Se a unidade não funcionar:

• Verifique se o plugue está totalmente inserido na tomada da parede.

• Verifique a passagem do ar. Existe alguma obstrução impedindo a passagem do ar?

• O motor contém um fusível de limite de temperatura. Se ocorrer um superaquecimento do motor, o fusível desarma e desliga o motor. Desligue a unidade da tomada e entre em contato com o distribuidor da Kaz da sua área. Não tente consertar o motor por conta própria.

Se você não está obtendo umidade suficiente:

• DEVIDO ÀS SUAS CARACTERÍSTICAS DE AMACIAMENTO, A PRODUÇÃO MÁXIMA SOMENTE SERÁ ATINGIDA DEPOIS QUE A UNIDADE TIVER SIDO USADA DIVERSAS VEZES.

Se o ar do recinto estiver extremamente seco, haverá uma maior absorção do vapor e o esvaziamento mais rápido do reservatório de água. Quando a umidade aumenta, a produção diminui e a necessidade de se adicionar água vai ficando menos freqüente. Essa variação é normal.

• Sob determinadas condições, a produção de umidade pode não ser visível. Entretanto, o funcionamento do aparelho estará normal se o nível da água continuar a descer durante o uso, mesmo se você não puder ver o vapor.

• O cartucho DynaFilter pode estar obstruído por poluentes e deve ser substituído.

Se você está obtendo umidade em excesso e a água está transbordando da unidade:

• O ar do recinto pode estar excessivamente úmido (acima de 50% da umidade relativa): não use o umidificador. O ar muito saturado pode causar condensação em paredes frias ou na mobília. Para fazer leituras corretas da umidade do ar, use um higrômetro que pode ser encontrado na maioria das lojas de ferragens.

• O umidificador precisa de limpeza. Siga as instruções em *Cuidados e Limpeza.*

• Medicamentos ou outros aditivos podem ter sido adicionados à água. Siga as instruções em *Cuidados e Limpeza.*

GARANTIA

O umidificador tem garantia contra defeitos de material ou de fabricação. Veja o período de garantia na embalagem. Qualquer peça defeituosa será substituída gratuitamente se não tiver sido adulterada e se o aparelho tiver sido usado de acordo com as nossas instruções impressas. Se você tiver qualquer problema, escreva para o distribuidor da Kaz no seu país.

Se o funcionamento do aparelho for insatisfatório para você, verifique primeiro a seção *O Que Fazer* para determinar se você mesmo pode resolver o problema. Certifique-se de que o funcionamento insatisfatório não é resultado da falta de cuidado e da limpeza inadequada - siga as instruções em *Cuidados e Limpeza*. Se isso não resolver o problema, escreva para o distribuidor da KAZ no seu país.

☎ 1-800-477-0457

consumerrelations@kaz.com

A - TAMPA SUPERIOR

B - FILLCHANNEL DE ÁGUA

C - INDICATORE DE LIVELLO DI ACQUA

D - FILTRO DE LIMPEZA DE AR DYNAFILTER® K14

E - GRADE DE SAÍDA

F - BASE

kaz®

www.kaz.com

Made in Mexico
Fabriqué au Mexique
In den Mexico hergestellt und gedruckt
Fabbricato e stampato negli Mexico
Hecho e Impreso en México
Fabricado e impresso nos Mexico

C.0161-C

Humidifier
Humidificateur
Luftbefeuchter
Umidificatore
Humidificador
Umidificador

V420, V420-CAN,
V425, V425-CAN,
4100

kaz®